

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **MINISTRA TRANSPORTU, BUDOWNICTWA  
I GOSPODARKI MORSKIEJ**  
issued by: **MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION  
AND MARITIME ECONOMY**  
**ul. Chalubińskiego 4/6 00-928 WARSZAWA**

dotyczące:  
concerning:

**UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
APPROVAL GRANTED  
**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
APPROVAL EXTENDED  
**ODMOWY HOMOLOGACJI**  
APPROVAL REFUSED  
**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
APPROVAL WITHDRAWN  
**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu podzespołu elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10  
of a type of electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10

Numer homologacji: **E20 10R – 03 2818** Numer rozszerzenia: **---**  
Number of homologation: Number of extension:

1. **Marka:** **WAŚ**  
Make:
2. **Typ i ogólny opis handlowy:** **W09dL, W09dP, W22, W28,**  
Type and general commercial description: **W30, W31, W32, W33,**  
**W34, W35, W39dL, W39dP,**  
**W39dZL, W39dZP, W40dL, W40dP,**  
**W40dZL, W40dZP, W41, W43,**  
**W59d**
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na elemencie/ samodzielnej jednostce technicznej:** **nazwa typu podana na tabliczce znamionowej**  
Means of identification of type, if marked on the component/ separate technical unit: **type name show on the data plate**
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na korpusie i kloszu lampy**  
Location of that marking: **on the body and of lens of the lamp**
4. **Kategoria pojazdu:** **M, N, O**  
Category of vehicle:
5. **Nazwa i adres producenta:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”,**  
Name and address of manufacturer: **Józef i Leszek Waś, Spółka Jawna**  
**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa**

6. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:**  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark: **tabliczka na korpusie lampy**  
data plate on the body of the lamp
7. **Adres(-y) zakładu(-ów) montującego(ych):**  
Address(es) of assembly plant(s): **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9;**  
**55-200 Oława**
8. **Dodatkowe informacje:**  
Additional information: **patrz Dodatek**  
see Appendix
9. **Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzenia badań:**  
Technical service responsible for carrying out the tests:  
**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**  
Automotive Industry Institute, 03-301 Warsaw, Jagiellońska str. 55
10. **Data Sprawozdania z badań:**  
Date of tests reports: **04.11.2011**
11. **Numer Sprawozdania z badań:**  
Number of tests report: **BLE.104.11H**
12. **Uwagi:**  
Remarks: **bez uwag**  
without remarks
13. **Miejscowość:** **00-928 Warszawa**  
Place:
14. **Data:** **16.12.2011**  
Date:
15. **Podpis:**  
Signature: **Z upoważnienia**  
**MINISTRA TRANSPORTU,**  
**BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ**  
**Tadeusz Jarmuzewicz**  
**Sekretarz Stanu**
16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do Władz Homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**  
The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:  
  - **Dokument informacyjny/** Information document,
  - **Dokumentacja homologacyjna nr/**Approval documentation No. **4 (04.11.2011)**
  - **Sprawozdanie z badań nr/** Test report No. **BLE.104.11H,**
  - **Oświadczenie Producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.**  
Producer's declaration of serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.
17. **Powód rozszerzenia:**  
Reasons for extension: **nie dotyczy**  
not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-03 2818**  
**dotyczącego homologacji typu podzespołu elektronicznego zgodnie z Regulaminem nr 10**  
Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-03 2818  
concerning the type-approval of on electronic sub-assembly under Regulation No. 10

**1. Dodatkowe informacje:**

Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12V lub 24 V **plus/minus na masie**  
Electrical system rated voltage: 12V or 24 V **pos/neg ground**

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu z następującymi ograniczeniami: bez ograniczeń**

This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:  
without restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **zgodnie z instrukcją montażu**  
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:** **nie dotyczy**  
This ESA can be used only on the following vehicle types: not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są:** **nie dotyczy**  
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia odporności (zgodnie z załącznikiem nr 9 do Regulaminu nr 10):**  
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity (according to Annex No. 9 of Regulation No. 10):

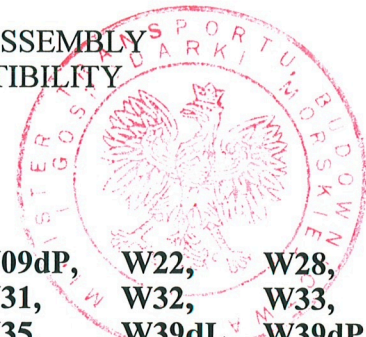
**dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2000 MHz**  
for frequency range 20 ÷ 2000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:**  
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for carrying out the test:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, ul. Jagiellońska 55, 03-301 Warszawa**  
Automotive Industry Institute, Jagiellońska str. 55, 03-301 Warsaw

2. **Uwagi:** **bez uwag**  
Remarks: without remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY**  
**UDZIELENIA HOMOLOGACJI TYPU PODZESPOŁU ELEKTRONICZNEGO**  
**POD WZGLĘDEM KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ**  
**INFORMATION DOCUMENT**  
**FOR TYPE – APPROVAL OF AN ELECTRONIC SUB-ASSEMBLY**  
**WITH RESPECT TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY**



1. **Marka:** WAŚ  
Make:
2. **Typ (nazwa handlowa producenta):** W09dL, W09dP, W22, W28,  
Type (trade name of manufacturer): W30, W31, W32, W33,  
W34, W35, W39dL, W39dP,  
W39dźL, W39dźP, W40dL, W40dP,  
W40dźL, W40dźP, W41, W43,  
W59d
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na nazwa typu podana**  
**element/ samodzielnej jednostce technicznej:** na tabliczce znamionowej  
Means of identification of type, if marked  
on the component/ separate technical unit: type name show on the data plate
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** na korpusie i kloszu lampy  
Location of that marking: on the body and of lens of the lamp
4. **Nazwa i adres producenta:** Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ”,  
Name and address of manufacturer: Józef i Leszek Waś, Spółka Jawna  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa
5. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób**  
**umieszczenia znaku homologacyjnego:** tabliczka znamionowa na korpusie lampy  
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing  
of the approval mark: data plate on the body of the lamp
6. **Adres(-y) zakładu(-ów) montującego(ych):** Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9; 55-200 Olawa  
Address(es) of assembly plant(s):
7. **Niniejszy podzespół (ESA) powinien być homologowany, jako element/ samodzielna**  
**jednostka techniczna (STU).**  
This sub-assembly (ESA) shall be approved as component/ separate technical unit (STU).
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania (ESA):** zgodnie z instrukcją montażu  
Any restriction of use and condition for fitting: according to the mounting instruction
9. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego:** 12V lub 24V (minus na masie)  
Electrical system rate voltage: 12V or 24V (negative pole on ground)

**Dodatek 1/ Appendix 1:**

**Opis podzespołu (ESA) wybranego do reprezentowania typu:** patrz dokumentacja nr 4 (04.11.2011)  
Description of ESA chosen to represent the type: see documentation No 4 (04.11.2011)

**Dodatek 2/ Appendix 2:**

**Odpowiednie Sprawozdanie z badań dostarczone przez producenta, wydane przez akredytowane**  
**zgodnie z ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium w celu**  
**wypełnienia formularza zawiadomienia o udzieleniu homologacji typu:** Relevant test report supplied  
by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 recognized by the Approval Authority  
for the purpose of drawing up the type-approval certificate:

**Sprawozdanie nr BLE.104.11H z badań w Przemysłowym Instytucie Motoryzacji (PIMOT)**  
**w Warszawie z dnia 04.11.2011 r.**

Report No. BLE.104.11H of Automotive Industry Institute (PIMOT) in Warsaw, date on 04.11.2011.